



Voter Information Guide and Sample Ballot

**Special Election
Town of Apple Valley
Tuesday, November 19, 2013**

Elections Office of the Registrar of Voters
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415
www.sbcountyelections.com

*Guía de información para el votante
en español en el interior*

VOTE BY MAIL

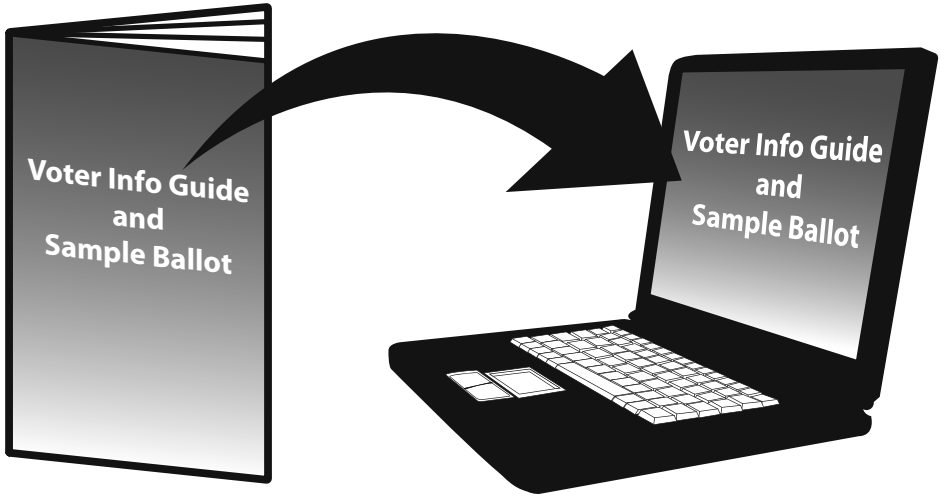
- **Vote at Home**
- **Vote When You Want**
- **Save Time, Gas, and Taxpayer Dollars**



**To apply, complete the application
on the back of this guide.**

• SAN BERNARDINO COUNTY ELECTIONS OFFICE •

Get Your Sample Ballot...
ONLINE!



**You have a choice in how you receive your
Voter Information Guide and Sample Ballot.**

Go Green.
Save Taxpayer Dollars!

**Fill out the application on the back of this page
to receive your Sample Ballot electronically.**

APPLICATION FOR ELECTRONIC VOTER INFORMATION GUIDE

Submit this application in order to receive your *Voter Information Guide and Sample Ballot* electronically. If you submit this application, you will no longer receive your *Voter Information Guide and Sample Ballot* in the mail.

1. FILL OUT YOUR PERSONAL INFORMATION

Last Name

First Name

Street Address

City

Zip Code

Birthdate (mm/dd/yyyy)

Phone

Email Address

Applicant's Signature

Date

2. RETURN THIS APPLICATION

- Deliver it to any polling place on Election Day
- Scan and email it to:
voterregistrations@sbcountyelections.com
- Mail it to:
**Elections Office of the Registrar of Voters
777 E. Rialto Avenue
San Bernardino, CA 92415**
- Fax it to **(909) 387-2022**
- Visit **www.sbcountyelections.com** to complete an online application

3. CHECK YOUR EMAIL

An email notification will be sent to you prior to the next election in which you are eligible to vote.

Contents

In this Voter Information Guide you will find:

- Application for Electronic Voter Information Guide
- Letter from the Town Clerk La Vonda M-Pearson
- Voting Options
- Your Sample Ballot
- Information About Measure D
- Voter Bill of Rights
- Mail Ballot Application (Back Cover)
- Your Assigned Polling Place (Back Cover)



A Better Way of Life

Town of Apple Valley

14955 Dale Evans Parkway • Apple Valley, California 92307

Dear Voter,

On November 19, 2013 a Special Election will be held to submit Measure “D” to the voters within the Town of Apple Valley. Voters will decide whether to amend the Town’s General Plan and adopt the “Dale Evans Parkway Commercial Specific Plan.” Measure “D” would establish site-specific development standards for an approximately 30.19 acre site within the Town. While it would not compel the development of any particular type of store, it would allow the development of a Wal-Mart Supercenter on the site. There is only one Measure on the ballot.

On the following pages, you will find helpful information about this election. I recommend that you review all of the information included in order for you to be fully prepared to participate in this election. Also, I encourage you to:

- **Apply for a Mail Ballot!** Sign up by filling out the *Mail Ballot Application* on the back of this guide. The Apple Valley Town Clerk’s Office is also a mail ballot drop-off location if you prefer not to pay postage.
- **Know where to vote on Election Day!** To save taxpayer dollars, the Elections Office has consolidated underused polling places; therefore, your polling place may have changed for this election. To find your assigned polling place, refer to the back of this *Voter Information Guide and Sample Ballot*, look it up and map it on the Elections Office website at www.sbcountyelections.com, or call (909) 387-8300.

REMEMBER: YOUR VOTE IS IMPORTANT AND ONE VOTE CAN MAKE A DIFFERENCE! Thank you for participating in this election.

If you have any questions regarding this election, please feel free to call me at (760) 240-7000 x7800.

Sincerely,

**TOWN OF APPLE VALLEY
OFFICE OF THE TOWN CLERK**

La Vonda M-Pearson

La Vonda M-Pearson, CMC
Town Clerk

Voting Options

Voters in the Town of Apple Valley have three voting options:

1. Vote by Mail:

To vote by mail, you must be a permanent mail ballot voter, or request a mail ballot for this election only. If you want to apply for a mail ballot, complete and return the *Mail Ballot Application* on the back of this guide.

- The deadline to apply for a mail ballot is Tuesday, November 12, 2013.
- Mail ballots will be mailed beginning Friday, October 25, 2013.
- Voted mail ballots must be returned to the Elections Office by 8 p.m. on Election Day.
- Return voted mail ballots by:
 - Mail via the U.S. Postal Service by Wednesday, November 13, 2013.
 - Drop off at any San Bernardino County mail ballot drop-off location, Monday, October 28 through Tuesday, November 19, 2013.
 - Deliver to any San Bernardino County polling place on Election Day.
- Visit the Elections Office website at www.sbcountyelections.com for mail ballot drop-off locations or polling places.

2. Vote Early at:

- Apple Valley Town Clerk's Office
14955 Dale Evans Parkway, Apple Valley, CA 92307
 - Tuesday, November 12 through Thursday, November 14
7:30 a.m. to 5:30 p.m.
 - Friday, November 15 - 7:30 a.m. to 4:30 p.m.
 - Monday, November 18 - 7:30 a.m. to 5:30 p.m.
- San Bernardino County Elections Office
 - Monday through Friday, October 21 through November 18
8 a.m. to 5 p.m.

3. Vote on Election Day at:

- Your assigned polling place – 7 a.m. to 8 p.m.
- To find your assigned polling place:
 - Look on the back of this guide
 - Visit www.sbcountyelections.com
 - Call (909) 387-8300 or (800) 881-VOTE
- Apple Valley Town Clerk's Office – 7:30 a.m. to 5:30 p.m.
- San Bernardino County Elections Office – 7 a.m. to 8 p.m.

Election Results

Ballots will be returned to the San Bernardino County Elections Office on election night and counted on high speed ballot scanners.

Results will be released at 8:15 p.m., 10 p.m., and 12 a.m. (or earlier if the counting of ballots cast at polling places is completed). Results will be released to the media and will be posted on the Elections Office website at www.sbcountyelections.com.


SAMPLE BALLOT

Special Election
Town of Apple Valley
November 19, 2013

BOLETA EJEMPLAR

Elecciones Especiales
Pueblo de Apple Valley
19 de noviembre de 2013

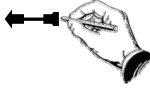
INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. Use a **BLACK** or **BLUE** pen.
2. To vote, complete the broken arrow pointing to your choice with a single line like this: 


WARNING:

Do not circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

EXAMPLE / EJEMPLO:



INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Use una pluma de tinta **NEGRA** o **AZUL**.
2. Para votar, una la flecha incompleta que apunte hacia su elección con una sola línea, de este modo: 

ADVERTENCIA:

No encierre en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la boleta. Si comete un error, consiga una boleta nueva.

MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS

Medida Sometida a los Votantes

TOWN OF APPLE VALLEY

Pueblo de Apple Valley

MEASURE D

Medida D

Shall a General Plan Amendment be adopted, and shall Chapter 9.40 be repealed and Chapter 9.41 be added to the Town Development Code to enact the "Dale Evans Parkway Commercial Specific Plan" in order to allow a proposed commercial development in the Town of Apple Valley located on approximately 30 acres of undeveloped property north of Happy Trails Highway (SR-18), at the southeasterly corner of the intersection of Dale Evans Parkway and Thunderbird Road?

¿Debería hacerse una Enmienda al Plan General, y debería revocarse el Capítulo 9.40 y añadirse el Capítulo 9.41 al Código de Desarrollo del Pueblo para promulgar el "Plan Comercial Específico de Dale Evans Parkway" con el fin de permitir un desarrollo comercial propuesto en el Pueblo de Apple Valley ubicado en aproximadamente 30 acres de terreno no urbanizado al norte de Happy Trails Highway (SR-18), en la esquina sureste de la intersección de Dale Evans Parkway y Thunderbird Road?

YES / SI 

NO / NO 

This page intentionally left blank.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

Measure Submitted to the Voters

The following pages provide information about **Measure D** for this election. Information about the measure includes:

- An impartial analysis of the measure
- An argument in favor of the measure
- A rebuttal to the argument in favor of the measure
- An argument against the measure
- A rebuttal to the argument against the measure

MEASURE D

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE D

This Impartial Analysis of Measure D has been prepared by the Town Attorney pursuant to section 9280 of the California Elections Code.

Measure "D" would amend the Town of Apple Valley General Plan, and amend the Town of Apple Valley Municipal Code by repealing Chapter 9.40 and adding Chapter 9.41 to establish the "Dale Evans Parkway Commercial Specific Plan" for an approximately 30.19 acre site located in the Town of Apple Valley in San Bernardino County, California, located north of Happy Trails Highway (SR-18), at the southeasterly corner of the intersection of Dale Evans Parkway and Thunderbird Road (the "Site").

The Site has a current Town of Apple Valley General Plan designation of Specific Plan (SP) and is currently zoned "Apple Valley Commercial Specific Plan", under Chapter 9.40. Prior to Chapter 9.40, the Site had a General Plan designation of General Commercial (C-G) and was zoned General Commercial (C-G). Applicants proposing commercial developments within the C-G zoning district must follow Chapters 9.35, 9.36 and 9.37 of the Town Development Code and demonstrate the development's consistency with the General Plan.

Measure "D" would (i) amend the General Plan to identify the Site as subject to the "Dale Evans Parkway Commercial Specific Plan" and its site-specific standards and (ii) repeal Chapter 9.40 and add Chapter 9.41 to the Town Development Code thereby eliminating the current "Apple Valley Commercial Specific Plan" and subjecting the Site to the new "Dale Evans Parkway Commercial Specific Plan". To the extent the Specific Plan sets development standards, it would exempt the Site from the regulations and/or requirements of the Development Code. However, any regulation and/or requirement not specifically covered within that Specific Plan will be subject to the Development Code. The new proposed Specific Plan would provide for the development of a commercial retail shopping center according to a Conceptual Site Plan contained within the Specific Plan.

The new proposed Specific Plan establishes uses that are permitted as a matter of right; establishes Site development standards; requires the provision of infrastructure and utilities; establishes a permit review and processing framework; and includes environmental standards to be implemented as outlined within the new proposed Specific Plan.

The new proposed Specific Plan may be amended or repealed only by a majority of the voters, or by the Town Council upon application of the Site owner(s) to further the purposes of the Specific Plan without reducing or eliminating the owner's obligation to fund, construct, or cause to be funded or constructed, the public benefits or environmental standards the Specific Plan requires.

A "yes" vote on Measure "D" will authorize the amendments to the Town's General Plan and Municipal Code as described above.

A "no" vote on Measure "D" will not authorize the amendments to the Town's General Plan and Municipal Code as described above.

s/ John Brown, Town Attorney

The above statement is an Impartial Analysis of Measure "D". If you desire a copy of the Measure, please call the elections official's office at (760) 240-7000 x7800 and a copy will be mailed at no cost to you.

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE D

This Argument in Favor of Measure D was submitted pursuant to Section 9282 of the California Elections Code. It is the opinion of the author(s), and has been printed exactly as submitted.

Vote **YES** on D: **New Quality Jobs and Affordable, Fresh Groceries for Apple Valley Residents**

Walmart has proudly served the Apple Valley community since 1996 and employs over 1,300 local residents at their Distribution Center and existing store. In 2007, Walmart proposed a new, upgraded store offering more affordable, fresh groceries and expanded retail choices for Apple Valley's hardworking families. The community overwhelmingly supports the proposal.

That is why **NEARLY 9,000 RESIDENTS SIGNED PETITIONS** to put Measure D on the ballot.

VOTING YES ON MEASURE D will approve an upgraded new Walmart store and other businesses at the corner of Dale Evans Parkway and Thunderbird Road. It will provide more **local shopping choices**, more **affordable fresh groceries**, and **quality new jobs**.

VOTING YES ON MEASURE D will also create hundreds of much-needed new construction jobs.

It's simple. **YES ON Measure D** will:

- Bring **85 quality new jobs** to Apple Valley, with benefits available to both part-time and full-time employees, once eligible;
- Offer one-stop shopping for hardworking Apple Valley families who want the best value for their dollar;
- Help seniors on fixed incomes through low prices and \$4 prescription drugs;

Apple Valley has spent over six years conducting extensive studies and listening to public comment on the proposed new store. The project was **fully vetted by the Planning Commission and Town Council** which voted to approve the new, upgraded Walmart.

However outside special interests have made every effort to keep this store from opening. Enough is enough. It is time for voters to end the delays and bring a beautiful new store to the community.

Say **YES to new jobs, increased tax revenue, and more affordable fresh groceries**.

VOTE YES ON D!

s/ Janice Moore, President, Apple Valley Chamber of Commerce
s/ Scott Nassif, Councilmember, Town of Apple Valley
s/ Pat Orr, Small Business Owner
s/ Art Bishop, Mayor Pro Tem, Town of Apple Valley
s/ BR Tinsley, Town of Apple Valley, Planning Commissioner

REBUTTAL TO ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE D

This Rebuttal to Argument in Favor of Measure D was submitted pursuant to Section 9285 of the California Elections Code. It is the opinion of the author(s), and has been printed exactly as submitted.

The claim that special interests control our opposition is unfounded. We are local citizens, just like you.

The 30-acre Wal-Mart Super Center will be located at southeast corner of Dale Evans Parkway and Thunderbird Road – abutting property zoned Estate Residential since 2009. The intent to sell cheap drugs and alcohol near children, at the swimming pool and Civic Center Park is outrageous!

Proponents claim this development will create "hundreds" of construction jobs, but it's common knowledge that Wal-Mart uses their own, out of area, contractors.

The claim of new permanent jobs (most likely part-time) pales with the number of local jobs lost because Mom and Pop retailers will not be able to compete? Do you want more vacant buildings to attract blight and crime?

Supporters boast 9,000 signatures on their petition, but only 5546 were validated.

Supporters insinuate that only Wal-Mart provides fresh groceries and inexpensive prescriptions, which is ludicrous!

Proponents claim the Town Council and Planning Commission have "vetted" this initiative. That statement is incorrect! These governing bodies have never reviewed this initiative because Wal-Mart wrote it as a General Plan amendment to be voted by the people, trampling the time honored and Constitutionally required principle of representative government.

Perhaps this explains why 22 Joshua Trees and nesting Burrowing Owls have already been bulldozed at the site? (Source: LSA Associates, Irvine - a result of two requests for public records)

Please Vote NO on MEASURE D!

s/ David Mueller, Chairman, Citizens for Smart Growth, Co-Founder,
Liberty-Tribune.com

s/ John Putko, Asst. Treasurer Citizens for Smart Growth, Former Town of Apple
Valley Planning Commissioner

s/ Bob Sagona, Treasurer, Citizens for Smart Growth, Former Town of Apple Valley
Mayor

s/ Georgette Phillips, Secretary, Citizens for Smart Growth, Retired Victor Valley
Educator

s/ Richard Turnbull, Member, Citizens for Smart Growth, Former Commissioner Apple
Valley Parks & Recreation

ARGUMENT AGAINST MEASURE D

This Argument Against Measure D was submitted pursuant to Section 9282 of the California Elections Code. It is the opinion of the author(s), and has been printed exactly as submitted.

We, Citizens For Smart Growth, urge a no vote on this ballot measure because the location selected by Wal-Mart requires the Town of Apple Valley to change our General Plan and make another exception to it similar to last year's McRae Group rezoning.

The Town expended hundreds of thousands of dollars, hiring numerous consultants to establish a General Plan that citizens agreed to after public hearings. We set precedent and defeat the purpose of the plan by allowing deep pockets to decide for us how our Town will develop.

We agree that we need Wal-Mart sales tax and jobs, We disagree that we need it at that location and so badly that we should potentially sacrifice our environment.

This measure will allow a change to the Town Development Code that minimizes California Environmental Quality Act laws that protect our environment. Wal-Mart is pushing for five superstores in the High Desert, all connected to wastewater infrastructure which needs \$91 million in improvements. Fifty million gallons of raw sewage spilled into our sole source aquifer due to the Upper Narrows pipeline failure. The Victor Valley Wastewater Reclamation Authority requires that two subregional treatment plants and interceptor improvements must get done or the State may impose a regional builders moratorium. Without clean water we turn into Hinckley, CA.

This project will sell alcohol within 600' of where Apple Valley students swim, children play at Civic Center Park, and will block views at the Sunset Concert Series, while adding to our growing list of empty "Big Box" spaces.

s/ Robert G. Sagona
s/ David Mueller
s/ John Putko
s/ Georgette D. Phillips
s/ Richard Turnbull

REBUTTAL TO ARGUMENT AGAINST MEASURE D

This Rebuttal to Argument Against Measure D was submitted pursuant to Section 9285 of the California Elections Code. It is the opinion of the author(s), and has been printed exactly as submitted.

Please join us, and the thousands of community leaders, local business owners, and Apple Valley residents that support **YES on Measure D**.

A YES VOTE ON MEASURE D will provide:

- **New quality jobs with benefits** available to both part-time and full-time employees once eligible;
- Hundreds of **much-needed new construction jobs**;
- Millions of dollars to our town's tax base that could **help pay for more police, fire, and emergency services** – without raising taxes;
- **Over \$2 million in offsite improvements and developer fees**;
- **More affordable, fresh groceries** for Apple Valley's hard-working families who deserve the best value for their dollar;

And Measure D is consistent with our General Plan and the existing land use designation for the site at Dale Evans Parkway and Thunderbird Road and is **ALREADY ZONED FOR RETAIL USE**.

VOTE YES ON MEASURE D!

Help bring more jobs and new tax revenues to Apple Valley rather than send them to neighboring communities such as Hesperia and Victorville.

Show support for a company that has been a true community partner! Walmart has contributed hundreds of thousands of dollars to numerous organizations and schools in the High Desert such as the Apple Valley Fire Protection District, Victor Valley College Foundation, the Apple Valley Police Activities League and many others.

Help put an end to the outside influences and special interests that have stood in the way of this beautiful, upgraded store from opening in our town.

New jobs. Increased tax revenue. More affordable fresh groceries.

Join us and **VOTE YES ON D!**

s/ Curt Emick, Mayor, Town of Apple Valley
s/ Janice Moore, President, Apple Valley Chamber of Commerce
s/ Larry Cusack, Councilmember, Town of Apple Valley
s/ Dennis K. Bender, Board Member, Apple Valley School District
s/ Carl P Coleman, Board Member, Mojave Water Agency



State of California Voter Bill of Rights

1. You have the **right to cast a ballot** if you are a valid registered voter.
A valid registered voter means a United States citizen who is a resident in this state, who is at least 18 years of age and not in prison or on parole for conviction of a felony, and who is registered to vote at his or her current residence address.
2. You have the **right to cast a provisional ballot** if your name is not listed on the voting rolls.
3. You have the **right to cast a ballot if you are present and in line** at the polling place prior to the close of the polls.
4. You have the **right to cast a secret ballot free from intimidation.**
5. You have the **right to receive a new ballot** if, prior to casting your ballot, you believe you made a mistake.
If at any time before you finally cast your ballot, you feel you have made a mistake, you have the right to exchange the spoiled ballot for a new ballot. Vote-by-mail voters may also request and receive a new ballot if they return their spoiled ballot to an elections official prior to the closing of the polls on Election Day.
6. You have the **right to receive assistance** in casting your ballot, if you are unable to vote without assistance.
7. You have the **right to return a completed vote-by-mail ballot** to any precinct in the county.
8. You have the **right to election materials in another language**, if there are sufficient residents in your precinct to warrant production.
9. You have the **right to ask questions about election procedures** and observe the election process.
You have the right to ask questions of the precinct board and elections officials regarding election procedures and to receive an answer or be directed to the appropriate official for an answer. However, if persistent questioning disrupts the execution of their duties, the board or election officials may discontinue responding to questions.
10. You have the **right to report any illegal or fraudulent activity** to a local elections official or to the Secretary of State's Office.

If you believe you have been denied any of these rights, or you are aware of any election fraud or misconduct, please call the **San Bernardino County Elections Office toll-free at (800) 881-VOTE (8683) or the Secretary of State's Office at (800) 345-VOTE (8683).**

This page intentionally left blank.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

This page intentionally left blank.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco.



Guía de información para el votante y boleta de muestra

**Elecciones Especiales
Pueblo de Apple Valley
Martes 19 de noviembre de 2013**

Elections Office of the Registrar of Voters
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415
www.sbcountyelections.com

*En las siguientes páginas se encuentra esta
guía de información para el votante en español*

VOTO POR CORREO

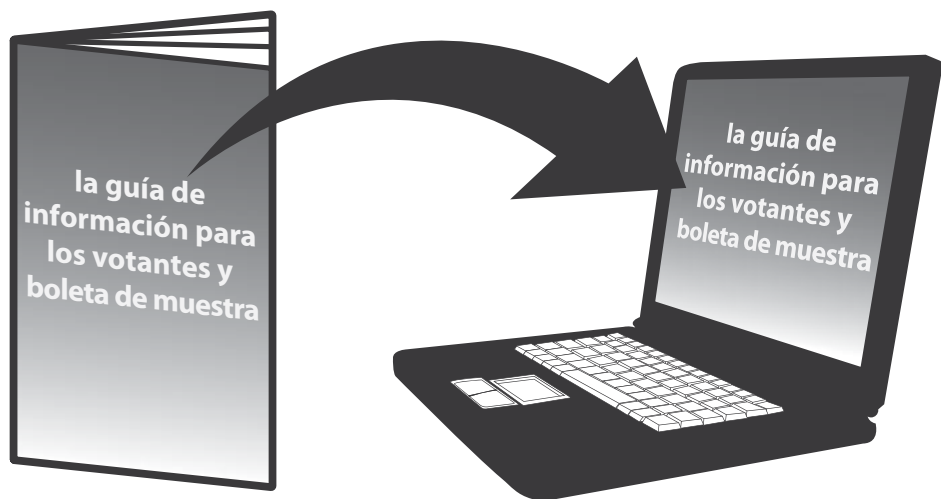
- **Vote en casa**
- **Vote cuando quiera**
- **Ahorre tiempo, gasolina y dólares de los contribuyentes**



**Para inscribirse, complete la solicitud
que está al reverso de esta guía.**

Obtenga su boleta de muestra...

¡EN LÍNEA!



**Usted puede elegir cómo recibe
su guía de información para los votantes
y su boleta de muestra.**

Proteja la ecología

*¡Ahorre dinero de los
contribuyentes!*

**Llene la solicitud al dorso para recibir su
boleta de muestra electrónicamente.**

SOLICITUD DE GUÍA ELECTRÓNICA DE INFORMACIÓN PARA LOS VOTANTES

Presente esta solicitud para que le envíen electrónicamente la *Guía de Información para los Votantes* y la *Boleta de Muestra*. Si presenta esta solicitud, ya no recibirá la *Guía de Información para los Votantes* y la *Boleta de Muestra* por correo.

1. LLENE SU INFORMACIÓN PERSONAL

Apellido

Nombre

Dirección

Ciudad

Código postal

Fecha de nacimiento (dd/mm/aaaa)

Teléfono

Dirección de correo electrónico

Firma del solicitante

Fecha

2. DEVUELVA ESTA SOLICITUD

- Entréguela en cualquier casilla electoral el Día de las Elecciones
- Escanéela y envíela por correo electrónico a:
voterregistrations@sbcountyelections.com
- Envíela por correo a:
**Elections Office of the Registrar of Voters
777 E. Rialto Avenue
San Bernardino, CA 92415**
- Envíela por fax al **(909) 387-2022**
- Visite **www.sbcountyelections.com** para llenar una solicitud en línea

3. REVISE SU CORREO ELECTRÓNICO

Se le enviará una notificación por correo electrónico antes de las próximas elecciones en las que pueda votar.

Contenido

En esta Guía de Información para los Votantes encontrará lo siguiente:

- La Solicitud de Guía Electrónica de Información para el Votante
- La carta del secretario municipal La Vonda M-Pearson
- Las Opciones de Voto
- Su Boleta de Muestra
- Información acerca de la Medida D
- La Declaración de Derechos del Votante
- La Solicitud para una Boleta por Correo (al Reverso de la Guía)
- Su Casilla Electoral Asignada (al Reverso de la Guía)



A Better Way of Life

Pueblo de Apple Valley

14955 Dale Evans Parkway • Apple Valley, California 92307

Estimado Votante:

El 19 de noviembre de 2013 se llevarán a cabo unas Elecciones Especiales para presentar la Medida “D” a los votantes del Pueblo de Apple Valley. Los votantes decidirán si se debe modificar el Plan General del Pueblo y adoptar el “Plan Específico Comercial de Dale Evans Parkway”. La Medida “D” establecería estándares de desarrollo específicos para el sitio, para un lugar de aproximadamente 30.19 acres dentro del pueblo. Aunque no forzaría el desarrollo de ningún tipo particular de tienda, permitiría el desarrollo de un Supercentro Wal-Mart en el sitio. Sólo hay una Medida en la boleta.

En las siguientes páginas encontrará información útil acerca de estas elecciones. Le recomiendo que revise toda la información que se incluye para que esté completamente preparado para participar en estas elecciones. Además, lo alentamos a:

- **¡Solicitar una Boleta por Correo!** Regístrese al llenar la *Solicitud de Boleta por Correo* al reverso de esta guía. Si prefiere no pagar gastos de envío, la Oficina de la Secretaria del Ayuntamiento de Apple Valley también es un punto de entrega de boletas por correo.
- **¡Saber dónde votar el Día de las Elecciones!** Para ahorrar dólares a los contribuyentes, la Oficina de Elecciones tiene casillas electorales poco utilizadas consolidadas; por lo tanto, es posible que la casilla electoral que le corresponde haya cambiado para estas elecciones. Busque su casilla electoral asignada en el reverso de esta *Guía de Información para el Votante y Boleta de Muestra* o encuéntrela en el mapa que aparece en el sitio web de la Oficina de Elecciones en www.sbcountyelections.com, o llame al (909) 387-8300.

RECUERDE: SU VOTO ES IMPORTANTE, ¡Y UN VOTO PUEDE HACER LA DIFERENCIA! Gracias por participar en estas elecciones.

Si tiene alguna pregunta sobre estas elecciones, no dude en llamarme al (760) 240-7000, extensión 7800.

Atentamente,

**PUEBLO DE APPLE VALLEY
OFICINA DE LA SECRETARIA DEL AYUNTAMIENTO**

La Vonda M-Pearson

La Vonda M-Pearson, CMC
Secretaria del Ayuntamiento

Opciones de Votación

Los votantes del Pueblo de Apple Valley tienen tres opciones de voto:

1. Vote por Correo:

Para votar por correo, usted debe ser un votante por correo permanente, o solicitar una boleta por correo sólo para estas elecciones. Si quiere solicitar una boleta por correo, llene y devuelva la *Solicitud de Boleta por Correo* que se encuentra al reverso de esta guía.

- La fecha límite para solicitar una boleta de voto por correo es el martes 12 de noviembre de 2013.
- Las boletas de voto por correo se enviarán a partir del viernes 25 de octubre de 2013.
- Las boletas por correo con su voto deben devolverse a la Oficina de Elecciones antes de las 8 p.m. el Día de las Elecciones.
- Devuelva las boletas por correo con su voto de alguna de las siguientes maneras:
 - Envíe la boleta a través del Servicio Postal de Estados Unidos antes del miércoles 13 de noviembre de 2013.
 - Depositela en cualquier punto de entrega de boletas por correo del Condado de San Bernardino, del lunes 28 de octubre al martes 19 de noviembre de 2013.
 - Entréguela en cualquier casilla electoral del Condado de San Bernardino el Día de las Elecciones.
- Visite el sitio web de la Oficina de Elecciones en www.sbcountyelections.com para conocer los puntos de entrega de las boletas por correo o las casillas electorales.

2. Vote Temprano en:

- Oficina de la Secretaria del Ayuntamiento del Pueblo de Apple Valley
14955 Dale Evans Parkway, Apple Valley, CA 92307
 - Del martes 12 de noviembre al jueves 14 de noviembre, de 7:30 a.m. a 5:30 p.m.
 - Viernes 15 de noviembre, de 7:30 a.m. a 4:30 p.m.
 - Lunes 18 de noviembre, de 7:30 a.m. a 5:30 p.m.
- Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino
 - De lunes a viernes, del 21 de octubre al 18 de noviembre de 2013, de 8 a.m. a 5 p.m.

3. Vote el Día de las Elecciones en:

- Su casilla electoral asignada, de 7 a.m. a 8 p.m.
- Para encontrar su casilla electoral asignada:
 - Vea el reverso de esta guía
 - Visite www.sbcountyelections.com
 - Llame al (909) 387-8300 o al (800) 881-VOTE
- Oficina de la Secretaria del Ayuntamiento del Pueblo de Apple Valley, de 7:30 a.m. a 5:30 p.m.
- Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino, de 7 a.m. a 8 p.m.

Resultados de las Elecciones

Las boletas se devolverán a la Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino la noche de las elecciones y se contarán con escáneres de boletas de alta velocidad.

Los resultados se darán a conocer a las 8:15 p.m., a las 10 p.m. y a las 12 a.m. (o antes si se completa el recuento de votos emitidos en las casillas electorales). Los resultados serán comunicados a los medios y se publicarán en el sitio web de la Oficina de Elecciones en www.sbcountyelections.com.


SAMPLE BALLOT

Special Election
Town of Apple Valley
November 19, 2013

BOLETA EJEMPLAR

Elecciones Especiales
Pueblo de Apple Valley
19 de noviembre de 2013

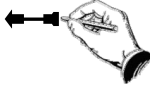
INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. Use a **BLACK** or **BLUE** pen.
2. To vote, complete the broken arrow pointing to your choice with a single line like this: 


WARNING:

Do not circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

EXAMPLE / EJEMPLO:



INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Use una pluma de tinta **NEGRA** o **AZUL**.
2. Para votar, una la flecha incompleta que apunte hacia su elección con una sola línea, de este modo: 

ADVERTENCIA:

No encierre en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la boleta. Si comete un error, consiga una boleta nueva.

MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS

Medida Sometida a los Votantes

TOWN OF APPLE VALLEY


Pueblo de Apple Valley


MEASURE D

Medida D

Shall a General Plan Amendment be adopted, and shall Chapter 9.40 be repealed and Chapter 9.41 be added to the Town Development Code to enact the "Dale Evans Parkway Commercial Specific Plan" in order to allow a proposed commercial development in the Town of Apple Valley located on approximately 30 acres of undeveloped property north of Happy Trails Highway (SR-18), at the southeasterly corner of the intersection of Dale Evans Parkway and Thunderbird Road?

¿Debería hacerse una Enmienda al Plan General, y debería revocarse el Capítulo 9.40 y añadirse el Capítulo 9.41 al Código de Desarrollo del Pueblo para promulgar el "Plan Comercial Específico de Dale Evans Parkway" con el fin de permitir un desarrollo comercial propuesto en el Pueblo de Apple Valley ubicado en aproximadamente 30 acres de terreno no urbanizado al norte de Happy Trails Highway (SR-18), en la esquina sureste de la intersección de Dale Evans Parkway y Thunderbird Road?

YES / SI 

NO / NO 

This page intentionally left blank.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

Medida Presentada a los Votantes

Las siguientes páginas brindan información acerca de la **Medida D** para estas elecciones. La información acerca de la medida incluye:

- un análisis imparcial de la medida
- un argumento a favor de la medida
- una refutación al argumento a favor de la medida
- un argumento en contra de la medida
- una refutación al argumento en contra de la medida

MEDIDA D

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA D

El Abogado del Pueblo preparó este Análisis Imparcial de la Medida D de conformidad con la sección 9280 del Código Electoral de California.

La Medida "D" modificará el Plan General del Pueblo de Apple Valley y modificará el Código Municipal del Pueblo de Apple Valley al revocar el Capítulo 9.40 y agregar el Capítulo 9.41 para establecer el "Plan Comercial Especifico de Dale Evans Parkway" para un sitio de aproximadamente 30.19 acres ubicado en el Pueblo de Apple Valley en el Condado de San Bernardino, California, ubicado al norte de Happy Trails Highway (SR-18), en la esquina sureste de la intersección de Dale Evans Parkway y Thunderbird Road (el "Sitio").

El Sitio tiene actualmente una designación de Plan Especifico (SP) en el Plan General del Pueblo de Apple Valley y actualmente está zonificado como "Plan Comercial Especifico de Apple Valley", de conformidad con el Capítulo 9.40. Antes del Capítulo 9.40, el Sitio tenía una designación Comercial General (C-G) en el Plan General y estaba dividido en zonas para fines Comerciales Generales (C-G). Los solicitantes que proponen que se hagan desarrollos comerciales dentro del distrito zonificado para fines C-G deben seguir los Capítulos 9.35, 9.36 y 9.37 del Código de Desarrollo del Pueblo y demostrar que el desarrollo concuerda con el Plan General.

La Medida "D" (i) modificará el Plan General para identificar el Sitio como sujeto al "Plan Comercial Especifico de Dale Evans Parkway" y sus estándares específicos para el sitio, y (ii) revocará el Capítulo 9.40 y agregará el Capítulo 9.41 al Código de Desarrollo del Pueblo con lo cual se elimina el actual "Plan Comercial Especifico de Apple Valley" y el Sitio queda sujeto al nuevo "Plan Comercial Especifico de Dale Evans Parkway". En la medida en que el Plan Especifico fija los estándares de desarrollo, liberará al Sitio de las normas y los requisitos del Código de Desarrollo. Sin embargo, cualquier norma o requisito que no se cubra específicamente dentro del Plan Especifico quedará sujeto al Código de Desarrollo. El nuevo Plan Especifico que se propone dispondrá el desarrollo de un centro comercial minorista de acuerdo con un Plan Conceptual del Sitio contenido en el Plan Especifico.

El nuevo Plan Especifico que se propone establece los usos que están permitidos por derecho; establece los estándares de desarrollo del Sitio; requiere que se proporcionen infraestructura y servicios; establece una revisión de permisos y un marco de procesamiento, e incluye los estándares ambientales que se implementarán según se describe dentro del nuevo Plan Especifico que se propone.

Únicamente la mayoría de los votantes o el Comité del Pueblo pueden modificar o revocar el nuevo Plan Especifico que se propone en el momento en el que los dueños del Sitio soliciten que se promuevan los propósitos del Plan Especifico sin reducir ni eliminar la obligación de los dueños de financiar, construir o hacer que se financien o construyan los beneficios para el público o los estándares ambientales que requiere el Plan Especifico.

Si vota "sí" a la Medida "D", autorizará las modificaciones al Plan General del Pueblo y al Código Municipal según se describió anteriormente.

Si vota "no" a la Medida "D", no autorizará las modificaciones al Plan General del Pueblo y al Código Municipal según se describió anteriormente.

f/ John Brown, Abogado del Pueblo

La declaración anterior es un Análisis Imparcial de la Medida "D". Si desea obtener una copia de la Medida, por favor llame a la oficina del funcionario electoral al (760) 240-7000, ext. 7800, y se le enviará por correo una copia sin costo.

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA D

Este Argumento a Favor de la Medida D fue presentado de conformidad con la Sección 9282 del Código Electoral de California. Es la opinión del/de los autor(es) y ha sido impresa tal como fue presentada.

Vote SÍ a la D: Empleos Nuevos y de Calidad y Alimentos Frescos y Económicos para los Habitantes de Apple Valley

Walmart ha prestado sus servicios a la comunidad de Apple Valley desde 1996 y emplea a más de 1,300 habitantes de la localidad en su Centro de Distribución y la tienda. En 2007, Walmart propuso crear una nueva tienda mejorada donde se ofrezcan alimentos frescos y económicos y una variedad más amplia de abarrotes para las familias trabajadoras de Apple Valley. La comunidad apoya la propuesta de forma contundente.

Es por eso que **CERCA DE 9,000 HABITANTES FIRMARON LAS PETICIONES** para poner a votación la Medida D.

SI VOTA SÍ A LA MEDIDA D estará aceptando la creación de una tienda de Walmart nueva y mejorada y otros negocios en la esquina de Dale Evans Parkway y Thunderbird Road. Ofrecerá una variedad más amplia de **productos locales, alimentos más frescos y económicos y empleos nuevos y de calidad.**

SI VOTA SÍ A LA MEDIDA D también se crearán cientos de empleos en construcción que son muy necesarios.

Es sencillo. SÍ a la Medida D:

- Traerá 85 nuevos empleos de calidad a Apple Valley, con prestaciones para los empleados tanto de medio tiempo como de tiempo completo cuando sean elegibles;
- Facilitarán las compras en un solo lugar a la familias de Apple Valley que esperan obtener lo mejor por su dinero; y
- Ayudará a los ancianos con ingresos fijos mediante los precios bajos y medicamentos recetados de \$4.

Apple Valley ha estado realizando estudios exhaustivos durante los últimos seis años y ha escuchado la opinión pública acerca de la propuesta de crear la nueva tienda. **La Comisión de Planeación y el Concejo Municipal revisaron** el proyecto y votaron para aprobar el nuevo Walmart mejorado.

Sin embargo, algunos intereses especiales externos han hecho todo lo posible para evitar que se abra esta tienda. Ya basta. Es hora de que los votantes le pongan un alto a los retrasos y lleven una nueva y hermosa tienda a su comunidad.

Diga **SÍ a los nuevos empleos, a una mayor presión tributaria y a más abarrotes frescos y económicos.**

¡VOTE SÍ A LA D!

f/ Janice Moore, Presidenta, Cámara de Comercio de Apple Valley

f/ Scott Nassif, Miembro del Concejo, Pueblo de Apple Valley

f/ Pat Orr, Propietario de Pequeña Empresa

f/ Art Bishop, Alcalde Provisional, Pueblo de Apple Valley

f/ BR Tinsley, Pueblo de Apple Valley, Comisionado de Planeación

REFUTACIÓN DEL ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA D

Esta Refutación del Argumento a Favor de la Medida D fue presentada de conformidad con la Sección 9285 del Código Electoral de California. Es la opinión del/de los autor(es) y ha sido impresa tal como fue presentada.

La postura de que intereses especiales controlan nuestra oposición no tiene fundamentos. Somos ciudadanos locales, igual que usted.

El Supercentro de Wal-Mart de 30 acres cuadrados estará ubicado en la esquina sureste de Dale Evans Parkway y Thunderbird Road, que colinda con terrenos zonificados como Propiedades Residenciales desde 2009. ¡La intención de vender medicamentos económicos y alcohol cerca de niños, en la alberca y el Parque del Centro Cívico es indignante!

Sus partidarios afirman que este desarrollo creará "cientos" de empleos de construcción, pero es de todos sabido que Wal-Mart usa los servicios de sus propios contratistas, que vienen de fuera del área.

¿El argumento de nuevos empleos permanentes (muy probablemente de medio tiempo) palidece con el número de empleos locales perdidos porque los pequeños negocios familiares no podrán competir?
¿Quiere usted ver más edificios vacíos que atraen plagas y delincuencia?

Los partidarios presumen de tener 9,000 firmas en su petición, pero sólo 5546 fueron validadas.

Los partidarios insinúan que sólo Wal-Mart ofrece abarrotes frescos y medicamentos económicos, ¡lo cual es ridículo!

Los partidarios afirman que el Concejo Municipal y la Comisión de Planeación "vetaron" esta iniciativa. ¡Esa afirmación es incorrecta! Estos órganos de gobierno nunca han revisado esta iniciativa porque Wal-Mart la redactó como una enmienda al Plan General para que los ciudadanos votaran por ella, con lo cual pasaron por encima del principio históricamente aceptado y Constitucionalmente necesario de gobierno representativo.

¿Quizá esto explica por qué ya se derribaron en el sitio 22 Árboles de Josué junto con los Tecolotes Llaneros que anidaban en ellos? (Fuente: LSA Associates, Irvine: un resultado de dos solicitudes de registros públicos)

¡Por Favor Vote NO a la MEDIDA D!

- f/ David Mueller, Presidente de Citizens for Smart Growth, Cofundador de Liberty-Tribune.com
- f/ John Putko, Tesorero Asist. de Citizens for Smart Growth, Antiguo Comisionado de Planeación del Pueblo de Apple Valley
- f/ Bob Sagona, Tesorero de Citizens for Smart Growth, Antiguo Alcalde del Pueblo de Apple Valley
- f/ Georgette Phillips, Secretaria de Citizens for Smart Growth, Educadora Jubilada de Victor Valley
- f/ Richard Turnbull, Miembro de Citizens for Smart Growth, Antiguo Comisionado de Parques y Recreación de Apple Valley

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA D

Este Argumento en Contra de la Medida D fue presentado de conformidad con la Sección 9282 del Código Electoral de California. Es la opinión del/de los autor(es) y ha sido impresa tal como fue presentada.

Nosotros, Citizens For Smart Growth, instamos a votar no a esta medida a votación porque la ubicación que eligió Wal-Mart requiere que el Pueblo de Apple Valley cambie nuestro Plan General y haga en él otra excepción similar a la de la rezonificación de McRae Group del año pasado.

El Pueblo gastó cientos de miles de dólares en contratar a muchos consultores para establecer un Plan General que los ciudadanos respaldaran luego de las audiencias públicas. Sentamos un precedente y vamos en contra del propósito del plan al permitir que quienes tienen mucho dinero decidan por nosotros la forma en la que se desarrollará nuestro Pueblo.

Estamos de acuerdo en que necesitamos los impuestos y los empleos de Wal-Mart, No estamos de acuerdo en que lo necesitamos en esa ubicación y tampoco a tal extremo como para potencialmente sacrificar nuestro medio ambiente.

Esta medida permitirá un cambio en el Código de Desarrollo del Pueblo, que minimiza las pautas de la Ley de Calidad Ambiental de California que protegen nuestro medio ambiente. Wal-Mart está pugnando por cinco supertiendas en High Desert, todas conectadas con infraestructura de aguas residuales, lo cual requiere \$91 millones en mejoras. Cincuenta millones de galones de aguas residuales sin tratar se derramaron en nuestro único acuífero fuente, debido a la falla en los ductos del Estrecho Superior. La Victor Valley Wastewater Reclamation Authority exige que se hagan dos plantas de tratamiento subregionales y mejoras en el interceptor, o el Estado podría imponer una moratoria a los constructores regionales. Sin agua limpia, nos convertiremos en Hinckley, CA.

Este proyecto venderá alcohol a aproximadamente 600' de donde nadan los estudiantes de Apple Valley y de donde juegan los niños en el Parque del Centro Cívico, además de que bloqueará la vista de la Serie de Conciertos a la Puesta del Sol, y de que se sumará a nuestra creciente lista de espacios vacíos en centros comerciales de "Enormes Dimensiones".

f/ Robert G. Sagona
f/ David Mueller
f/ John Putko
f/ Georgette D. Phillips
f/ Richard Turnbull

REFUTACIÓN DEL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA D

Esta Refutación del Argumento en Contra de la Medida D fue presentada de conformidad con la Sección 9285 del Código Electoral de California. Es la opinión del/de los autor(es) y ha sido impresa tal como fue presentada.

Únase a nosotros y a los miles de líderes comunitarios, propietarios de empresas locales y habitantes de Apple Valley que **apoyan la Medida D**.

EL VOTO SÍ A LA MEDIDA D significará:

- **Nuevos empleos de calidad con prestaciones** tanto para los empleados tanto de medio tiempo como de tiempo completo cuando sean elegibles;
- Cientos de **empleos nuevos de construcción que tanto se necesitan**; y
- Millones de dólares para la base tributaria de nuestro pueblo que podrían **usarse para pagar más servicios de emergencia, de la policía y del cuerpo de bomberos** – sin que se aumenten los impuestos;
- **Más de \$2 millones en mejoras fuera del lugar y en los sueldos de los constructores**; y
- **Alimentos más frescos y económicos** para las familias trabajadoras de Apple Valley que merecen obtener lo mejor por su dinero.

Asimismo, la Medida D va de acuerdo a nuestro Plan General; además, la zona actual del terreno en Dale Evans Parkway y Thunderbird Road **YA ESTÁ DESIGNADA PARA USO COMERCIAL**.

¡VOTE SÍ A LA MEDIDA D!

Ayude a traer más empleos e ingresos de impuestos a Apple Valley en lugar de mandarlos a comunidades vecinas como Hesperia y Victorville.

¡Brinde apoyo a la empresa que realmente ha trabajado en conjunto con la comunidad! Walmart ha contribuido miles de dólares a diversas organizaciones y escuelas en High Desert, como el Distrito de Protección contra Incendios de Apple Valley, Victor Valley College Foundation, la Liga de Actividades de la Policía de Apple Valley, entre muchas otras.

Ayude a detener las influencias y los intereses especiales externos que han obstaculizado la apertura de esta hermosa tienda mejorada en nuestro pueblo.

Nuevos empleos. Más ingresos por impuestos. Alimentos más frescos y económicos.

Súmese y **¡VOTE SÍ A LA D!**

f/ Curt Emick, Alcalde, Pueblo de Apple Valley

f/ Janice Moore, Presidenta, Cámara de Comercio de Apple Valley

f/ Larry Cusack, Miembro del Concejo, Pueblo de Apple Valley

f/ Dennis K. Bender, Miembro de la Junta, Distrito Escolar de Apple Valley

f/ Carl P Coleman, Miembro de la Junta, Agencia de Aguas de Mojave



Estado de California

Declaración de Derechos del Votante

1. Usted tiene el **derecho a emitir un voto** si es un votante registrado válido. Un votante registrado válido es un ciudadano de Estados Unidos que es residente de este estado, que tiene por lo menos 18 años de edad y no se encuentra en prisión o libertad condicional por un delito, y que está registrado para votar con su domicilio actual de residencia.
2. Usted tiene el **derecho a emitir su voto en una boleta provisional** si su nombre no se encuentra en el registro electoral.
3. Usted tiene el **derecho a emitir un voto si se presenta y hace fila** en la casilla electoral antes del cierre de la casilla.
4. Usted tiene el **derecho a emitir un voto secreto sin ser intimidado**.
5. Usted tiene el **derecho a recibir una nueva boleta** si, antes de emitir su voto, usted cree haberse equivocado.
Si en cualquier momento, antes de emitir su voto definitivo, usted siente haber cometido un error, tiene el derecho a intercambiar la boleta anulada por una nueva boleta. Los votantes de voto por correo también pueden solicitar y recibir una nueva boleta si devuelven su boleta anulada a un funcionario electoral antes del cierre de la casilla el día de las elecciones.
6. Usted tiene el **derecho a recibir ayuda** para emitir su voto en caso de que no pueda votar sin dicha ayuda.
7. Usted tiene el **derecho a devolver su boleta de voto por correo completada** en cualquier distrito electoral del condado.
8. Usted tiene el **derecho a recibir materiales electorales en otro idioma**, si en su distrito electoral hay suficientes residentes para justificar la producción.
9. Usted tiene el **derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos electorales** y a observar el proceso electoral.
Usted tiene el derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos electorales a la junta del distrito electoral y a los funcionarios electorales, y a recibir respuesta o a ser canalizado al funcionario correspondiente para obtener una respuesta. Sin embargo, si el cuestionamiento es persistente y entorpece el desempeño de sus obligaciones, la junta o los funcionarios electorales pueden dejar de responder preguntas.
10. Usted tiene el **derecho a reportar cualquier actividad ilegal o fraudulenta** a un funcionario electoral local o a la Oficina de la Secretaria de Estado.

Si usted cree que se le ha negado alguno de estos derechos o tiene conocimiento de un fraude electoral o malas conductas, comuníquese con la **Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino al número gratuito (800) 881-VOTE (8683) o a la Oficina de la Secretaria de Estado al (800) 345-VOTE (8683)**.

FROM: / REMITENTE:

DID YOU SIGN YOUR APPLICATION?
¿FIRMÓ SU SOLICITUD?



FIRST
CLASS
POSTAGE

PLACE STAMP HERE
PEGUE LA ESTAMPILLA
AQUÍ

DATED MATERIAL

REGISTRAR OF VOTERS

777 E. RIALTO AVENUE
SAN BERNARDINO CA 92415





REGISTRAR OF VOTERS
777 E. RIALTO AVENUE
SAN BERNARDINO CA 92415



Non Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Registrar of Voters

**To vote by mail - Fill out and return this application by November 12, 2013
Do not return this application if you are already a permanent Mail Ballot voter - Your Mail Ballot will arrive soon**

Para votar por correo - complete y devuelva esta solicitud antes del 12 de noviembre de 2013

No devuelva esta solicitud si usted ya es votante de boleta por correo permanente - su boleta por correo llegará pronto

STEP 1 I want to be a permanent Mail Ballot voter

and receive a Mail Ballot for all elections.

Quiero ser votante de boleta por correo permanente y recibir una boleta por correo para todas las elecciones.

I want a Mail Ballot for this election only.

Quiero una boleta por correo sólo para estas elecciones.

STEP 2

Last Name / Apellido

First Name / Nombre

Middle Name / Segundo nombre

Residence Address / Domicilio residencial

City / Ciudad

State / Estado

Zip / Código postal

Mailing Address (if different) / Envíe mi boleta a (si es diferente)

City / Ciudad

State / Estado

Zip / Código postal

X

Applicant's Signature / Firma del solicitante

Date / Fecha

To vote in person or drop off your Mail Ballot on Election Day - Go to your assigned polling place listed below

Para votar personalmente o entregar su boleta por correo el Día de las Elecciones - acuda a su casilla electoral asignada, que se indica a continuación